NACIONES UNIDAS

CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1982/13
11 de febrero de 1982

ESPAÑOL
Original: FRANCES

COMISION DE DERECHOS HUMANOS
38º período de sesiones
Tema 9 del programa

DERECHO DE LOS PUEBLOS A LA LIBRE DETERMINACION Y SU APLICACION A LOS PUEBLOS SOMETIDOS A UNA DOMINACION COLONIAL O EXTRANJERA O A OCUPACION EXTRANJERA

Carta de fecha 11 de febrero de 1982, dirigida al Presidente del 38º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos por el Representante Permanente de la República Socialista de Viet Nam

"Tengo el honor de remitirle adjunto, para su información, los documentos siguientes:

- Declaración del Ministerio de Asuntos Exteriores de la República Popular de Kampuchea, de fecha 16 de octubre de 1981, acerca del proyecto de resolución sobre la supuesta "situación en Kampuchea",

- Telegrama, de fecha 12 de septiembre de 1981, dirigido al Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Kurt Waldheim, acerca de las grandes realizaciones del pueblo de Kampuchea.

Le agradeceré que tenga a bien disponer la distribución de estos textos como documentos oficiales de la Comisión de Derechos Humanos en su 38º período de sesiones en relación con el tema 9 del programa."

(Firmado) VO ANH TUAN
Embajador
Representante Permanente

DECLARACION DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPUBLICA POPULAR DE KAMPUCHEA, DE FECHA 16 DE OCTUBRE DE 1981, ACERCA DEL PROYECTO DE RESOLUCION SOBRE LA SUPUESTA "SITUACION EN KAMPUCHEA"

Los países de la ANASO han presentado a la Asamblea General en su trigésimo sexto período de sesiones un proyecto de resolución relativo a la llamada "situación en Kampuchea". El Ministro de Relaciones Exteriores de la República Popular de Kampuchea considera necesario formular las observaciones siguientes y desea reiterar una vez más la posición invariable de la República Popular de Kampuchea a ese respecto.

El proyecto de resolución ha sido presentado en un momento en que, transcurridos tres años, renace la vida en Kampuchea con notables realizaciones en todos los campos. El pueblo de Kampuchea ha elegido por sufragio universal su Asamblea Nacional, ha aprobado su Constitución y ha establecido una estructura estatal legal en todas las esferas. La pretendida "Kampuchea democrática" sólo existe en territorio tailandés, y es vomitada por los mismos que votaron en favor de su usurpación del escaño de Kampuchea en las Naciones Unidas. Dentro del país el rostro de los genocidas Pol Pot, Ieng Sary y Khieu Samphan se ha teñido con tintes más siniestros todavía tras el reciente descubrimiento en varias provincias de Kampuchea de nuevas fosas comunes de un horror inenarrable.

Se trata de una maniobra de los países de la ANASO, manipulados por los expansionistas chinos en colusión con los imperialistas norteamericanos, con ánimo de hacer fracasar el proceso de renacimiento del pueblo de Kampuchea y restablecer el régimen genocida de Pol Pot. En el pasado, los enemigos del pueblo de Kampuchea procuraron enmascarar su apoyo a la camarilla de Pol Pot, Ieng Sary y Khieu Samphan con una pretendida "Kampuchea democrática" legal. Actualmente, han puesto al descubierto su hostilidad sistemática contra Kampuchea al elegir abiertamente a Singapur y Bangkok como puntos de concentración de traidores a la patria como son Khie Samphan, Sihanouk y Son San, con miras a la formación de un supuesto "gobierno de coalición", empresa condenada a un fracaso cierto. Por otra parte, el proyecto de resolución trata de institucionalizar la llamada "Conferencia Internacional sobre Kampuchea", ya condenada por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular de Kampuchea en su declaración de 18 de julio de 1981, de que las Naciones Unidas hagan suyas las resoluciones ilegales de esa conferencia y de llevar así a las Naciones Unidas por un camino equivocado.

El pueblo de Kampuchea se opone firme y definitivamente al regreso de la camarilla de Pol Pot, y desea ardientemente vivir en paz, amistad y cooperación con todos los países del mundo. No existe "problema de Kampuchea" y, en consecuencia, tampoco existe una "solución política global" al mismo. De haber un problema, es justamente el de poner fin de inmediato a la política de agresión e intervención de los expansionistas chinos confabulados con los imperialistas norteamericanos y el resto de las fuerzas reaccionarias contra el pueblo de Kampuchea y los demás países de Indochina. La solución sugerida por la Cuarta Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores de los tres países de Indochina en julio de 1981 y los siete principios propuestos en el actual período de sesiones de la Asamblea General por la República Democrática Popular Lao, por los que se regirían las relaciones

entre los países de Indochina y de la ANASO, constituyen el mejor camino hacia la paz, la estabilidad y la cooperación en el Asia sudoriental. Es de lamentar que no hayan encontrado eco positivo estas iniciativas impregnadas de buena voluntad, que las Naciones Unidas deberían favorecer en aplicación de su propia Carta, y que en cambio prosigan las maniobras de injerencia en los asuntos internos de Kampuchea.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular de Kampuchea condena enérgicamente esta maniobra reiterada de los medios imperialistas y reaccionarios hostiles a la causa revolucionaria del pueblo de Kampuchea. Rechaza, y considera ilegal, nula e írrita, toda resolución relativa a Kampuchea que pueda adoptar la Asamblea General en el presente período de sesiones, basada en una falsificación de la situación existente en Kampuchea y en la tentativa de imponer una pretendida "solución política global" al pueblo de Kampuchea que renace, haciendo caso omiso de las protestas formuladas por el Gobierno de la República Popular de Kampuchea. Cualquier maniobra o actividad encaminada a atentar contra la independencia y la soberanía de la República Popular de Kampuchea chocará contra la resuelta oposición del pueblo y estará abocada a un estrepitoso fracaso.

El Gobierno de la República Popular de Kampuchea insta a los países miembros de las Naciones Unidas y a todos los países amantes de la paz y de la justicia a que rechacen este proyecto de resolución y restablezcan así el prestigio de las Naciones Unidas, de conformidad con las profundas aspiraciones de los países no alineados y de todos los pueblos del mundo de lograr una paz y una estabilidad duraderas en la región del sudeste asiático. Asimismo, desea expresar su sincero agradecimiento a todos los países amigos que han hecho oír su voz para defender la justa causa del pueblo de Kampuchea y los principios de la justicia, de la moralidad y del derecho internacional.

TELEGRAMA, DE FECHA 12 DE SEPTIEMBRE DE 1981, DIRIGIDO AL SECRETARIO GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS, SR. KURT WALDHEIM, ACERCA DE LAS GRANDES REALIZACIONES DEL PUEBLO DE KAMPUCHEA

Como complemento de nuestro telegrada de 10 de septiembre de 1981, tengo el honor de exponerle las grandes y relativamente inmensas realizaciones obtenidas por nuestro pueblo en todas las esferas en el transcurso de casi tres años. Se han organizado elecciones generales democráticas para restablecer las instituciones estatales: la Asamblea Nacional, el Consejo de Estado y el Consejo de Ministros. Nuestras fuerzas armadas populares continúan la operación de limpieza de los restos de la camarilla de criminales de Pol Pot-Ieng Sary-Khieu Sampham, garantizando así una seguridad casi absoluta en todo el país. El poder popular establecido y consolidado en todo el país se consagra al bienestar del pueblo. En el plano económico y social, a pesar de las enormes dificultades heredadas del régimen de genocidio, nuestro pueblo, con esfuerzos y sacrificios y gracias a la oportuna y valiosa ayuda de los países socialistas y a la asistencia de las organizaciones internacionales, ha podido obtener resultados satisfactorios durante el período transcurrido. La producción agrícola mediante la realización de campañas de fomento, sigue en aumento: 800.000 hectáreas en 1979, 1.500.000 en 1980 y 1.800.000 hectáreas previstas para 1981. Han reiniciado sus actividades centenares de empresas industriales en todo el país. Se han restablecido todas las vías de comunicación terrestres, fluviales, marítimas, ferroviarias y aéreas. Más de un millón de alumnos asisten a las escuelas, se ha reiniciado la enseñanza superior en las Facultades de Medicina y de Farmacia y en la Escuela Normal Superior. En todas partes se desarrollan activamente campañas de alfabetización para eliminar el analfabetismo. Se ha restaurado y fomentado la cultura nacional para preservar el patrimonio cultural nacional. La salud pública ha obtenido honrosos resultados y mejora día tras día. Cada provincia posee su propio hospital, enfermerías y centros sanitarios instalados en todos los distritos, comunas y aldeas. Actualmente se está iniciando una campaña antipalúdica y antituberculosa para eliminar esos azotes.

Ruego a ustedes tengan a bien hacer llegar esta información al conocimiento de todos los Miembros de las Naciones Unidas.

Atentamente,

HUN SEN
Vicepresidente del Consejo de Ministros y
Ministro de Relaciones Exteriores de la
República Popular de Kampuchea